

484766-2026 - Състезателна процедура

Албания – Строителни и монтажни работи на релсови пътища – Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

OJ S 133/2026 14/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Строителство

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Електронна поща: procurement@hekurudha.al

Правна категория на купувача: Публичноправна организация

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

Описание: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Идентификатор на процедурата: d594e834-9227-4a0c-8b69-a241f1b87c08

Вътрешен идентификатор: EIB-GtP/MOB 20170608-05

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cprv): 45234100 Строителни и монтажни работи на релсови пътища

2.1.2. Място на изпълнение

Държава: Албания

На всяко място в дадена държава

Допълнителна информация: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rrogozhine.

2.1.3. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 90 000 000,00 EUR

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: A firm will be selected in accordance with the EIB Guide to Procurement, 2024: <https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement>, by way of an open international, two envelope procedure. The works are to be financed through a

combination of national resources, loans from EIB and EBRD and a grant from the Western Balkans Investment Framework (WBIF). Prospective tenderers may contact the Promoter to obtain a copy of the tender documents. Tenders shall be submitted in hard copy plus one electronic copy in readable PDF format on USB in accordance with the Instructions to Tenderers contained in the tender documents. Tenderers may ask for clarification to the tender documents up to 28 days prior to the deadline for submission by sending an email to the Promoter at the address given. Firms originating from all countries of the world are eligible to tender. To be qualified for the award of a Contract, tenderers shall satisfy the criteria stated in the Tender Document. Tender documents shall be available free of charge. A tender security of EURO 800,000 shall be required. The Contractor shall comply with the EIB's Covenant of Integrity, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the EIB's Environmental and Social Covenant, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the Environmental, Social, Health and Safety obligations set out in the procurement documents. Furthermore, the Contractor shall develop environmental, social health and safety systems and plans, in accordance with the Employer's Requirements.

Правно основание:

Друго

This contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is subject to the EIB's Guide to Procurement. -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Exclusion grounds as per section 1.5 of the EIB GtP

Измами: EIB Anti-Fraud Policy and EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct as per the Covenant of Integrity

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

Описание: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Вътрешен идентификатор: EIB-GtP/MOB 20170608-05

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45234100 Строителни и монтажни работи на релсови пътища

Варианти:

Описание на опциите: No options or variants allowed.

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Албания

На всяко място в дадена държава

Допълнителна информация: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rrogozhine.

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 48 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, финансиран изцяло или частично със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : не

Допълнителна информация: The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. All costs related to participation in this procurement procedure shall be borne by tenderers. Pursuant to its Sanctions Policy, the EIB shall not provide finance, directly or indirectly, to or for the benefit of an individual or entity that is subject to financial sanctions imposed by the EU, either autonomously or pursuant to the financial sanctions decided by the United Nations Security Council on the basis of article 41 of the UN Charter. The attention of tenderers is drawn to the EIB Anti-Fraud Policy, EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct. Tenderers should alert the Procuring Entity, with a copy to the European Investment Bank to procurementcomplaints@eib.org, in case they should consider that certain clauses or provisions of this notice might limit international competition or introduce an unfair advantage to some tenderers. Tenderer's complaints, with respect to the conduct of the Contracting Authority, shall be addressed in the first instance to the Contracting Authority and, thereafter, in the event the issue has not been resolved, to the review body established for the Project, detailed below. Furthermore, any party having or having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risks being harmed by an alleged infringement of the Guide to Procurement may submit a complaint to the Bank's Procurement Complaints Committee (PCC) as per Annex 7 of the EIB's Guide to Procurement. Complaints are to be submitted by mail or electronic mail to procurementcomplaints@eib.org

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки, Уведомление

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: Tenderers shall provide appropriate licences or professional registration in their Country of Establishment. The conditions stipulated in the Tender Documents shall prevail.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Описание: Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Достъпът до някои документи за поръчката е ограничен

Обосновка за ограничаване на достъпа до определени документи за обществени поръчки: Купувачът има нужда от специализирано канцеларско оборудване
Информация за документи с ограничен достъп може да бъде намерена на адрес: http://no_address.com

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Забранено

Обосновка защо електронното подаване не е възможно: Купувачът има нужда от специализирано канцеларско оборудване

Описание: Tenders to be submitted to the Promoter's address.

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: английски

Електронен каталог: Разрешено

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 6 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: Albanian Railways, Lagja nr.3, Rruga Egnatia, Durres, 2001, Albania.

Допълнителна информация: Information about authorised persons and opening procedure: Evaluation Committee.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The Contract will be governed by the FIDIC Conditions of Contract for Plant and Design Build for Electrical and Mechanical Plant and for Building and Engineering Works Designed by the Contractor, First Edition 1999 (Yellow Book). The Contractor (each sole entity or, in case of a consortium each member of the consortium) shall have professional licences, certificates, rights or equivalent for performance of the design and the construction services for relevant projects in accordance with the laws of the country in which the Contractor is established. All members of a Joint Venture Contracting Arrangement (JVCA) shall be jointly and severally liable with respect to participation in the tender procedure and for the performance of any contract awarded as a result of it.

Електронно фактуриране: Забранено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): The Ministry of Infrastructure and Energy

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH
Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : The Ministry of Infrastructure and Energy
Организация, която получава заявленията за участие: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH
Организация, която обработва офертите: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH
Регистрационен номер: 0000
Пощенски адрес: Lagjia nr.3, Egnatia Street
Град: Durres
Пощенски код: 2001
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Durrës (AL012)
Държава: Албания
Електронна поща: procurement@hekurudha.al
Телефон: +355 52 222037
Интернет адрес: <https://hekurudha.al>

Роли на тази организация:

Купувач
Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане
Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет
Организация, която получава заявленията за участие
Организация, която обработва офертите

8.1. ORG-0002

Официално наименование: The Ministry of Infrastructure and Energy
Регистрационен номер: 000000
Пощенски адрес: "Dëshmorët e Kombit" Boulevard
Град: Tirana
Пощенски код: 1001
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Tiranë (AL022)
Държава: Албания
Роли на тази организация:
Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)
Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0000

Официално наименование: Publications Office of the European Union
Регистрационен номер: PUBL
Град: Luxembourg
Пощенски код: 2417
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Luxembourg (LU000)
Държава: Люксембург
Електронна поща: ted@publications.europa.eu
Телефон: +352 29291

Интернет адрес: <https://op.europa.eu>

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

372453-2026

Основна причина за промяната

:

Поправка на грешки, допуснати от купувача

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: d5b9b696-df7d-43fb-83dd-0fb782bc7643 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 10/07/2026 13:28:08 (UTC+00:00) западноевропейско време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски

Номер на публикуване на обявлението: 484766-2026

Номер на броя на ОВ S: 133/2026

Дата на публикуване: 14/07/2026